Let's Look at Art!
Haboku Landscape

Class _____
No. _____
Name _____



Title: Haboku Landscape
Artist: Sesshū Tōyō (1420–1506)
Year: 1495
Medium: Hanging scroll; ink on paper
Museum: Tokyo National Museum, Tokyo

1 Find it! 絵の中から見つけて、〇でかこもう。

- ☐ Misty mountains
- ☐ Trees in dark ink
- ☐ A shop roof and flag
- ☐ A small boat

2 First look 最初に見たときの感想を書こう。

When I first saw this painting, I felt _____ because _____.

Three colors I can see: ①_____ ②_____ ③_____

3 Words — Match them. 英語と日本語を線で結ぼう。

1. ink ●
2. blur ●
3. misty ●
4. disciple ●

a. ● 弟子
b. ● 霧のかかった
c. ● ぼやける・にじむ
d. ● 墨・インク

© 原田英語 Harada Eigo｜原田英語の超絶名画ミュージアム
www.haradaeigo.com/museum/
授業・家庭学習でご自由にコピーしてお使いください｜画像：Public domain（Wikimedia Commons）

Haboku Landscape

Class _____

No. _____

Name _____

4 Fill in the blanks. 下の箱から選んで、（ ）に入れよう。形を変えるものもあります。

ink / misty / disciple / blur

1. Sesshū painted this landscape only with _____.
2. The shapes of the trees _____ into the paper.
3. The mountains look _____ and far away.
4. Sesshū gave this painting to his _____.

5 Read and answer — True or False? 英文を読んで、正しければ T、ちがえば F。

This ink painting shows mountains, trees and a house, painted with a brush full of ink so the shapes seem to blur. It is by Sesshū, a painter-monk of the Muromachi period. He made it in 1495, when he was 76. It is a National Treasure in the Tokyo National Museum. On the real scroll, long writings and poems sit above the painting, but this image shows only the painting.

1. This painting uses many sharp outlines. **T / F**
2. Sesshū painted this when he was 76. **T / F**

6 Quiz — Choose the best answer. 正しいものを選ぼう。

Who did Sesshū paint this for?

A. The shogun
B. The Chinese emperor
C. His mother
D. His student Sōen

© 原田英語 Harada Eigo | 原田英語の超絶名画ミュージアム
www.haradaeigo.com/museum/
授業・家庭学習でご自由にコピーしてお使いください | 画像：Public domain（Wikimedia Commons）

Haboku Landscape

Class _____

No. _____

Name _____

7 Put the words in order. 語を正しく並べかえて、文を書こう。

1. tall / in / mountains / visible / are / The / the / mist / barely .

_____

2. painting / ink / is / a / This / black-and-white .

_____

8 Complete the description. 箱の語を（1）〜（4）に入れて、絵の説明を完成させよう。

mountains / floating / right / black-and-white

This is a _____(1)_____ ink painting. At the top, there are tall gray _____(2)_____ in the mist. In the middle, there are dark trees and a small house. At the bottom _____(3)_____, a tiny boat is _____(4)_____ on the water.

9 Describe the painting in English. この絵を英語で説明しよう（3文以上）。

Useful phrase: is barely visible — e.g. The tall mountains are barely visible in the mist.

There is ... / There are ... / In the foreground ... / In the background ... / On the left (right) ... / I can see ... / It looks ...

_____

_____

_____

_____

10 Think & Talk 考えて、ペアやグループで話し合おう。

Why do you think Sesshū used so few lines?

_____

If you made a 'diploma' picture for a friend, what would you draw?

© 原田英語 Harada Eigo｜原田英語の超絶名画ミュージアム www.haradaeigo.com/museum/ 授業・家庭学習でご自由にコピーしてお使いください｜画像：Public domain (Wikimedia Commons)

Answers & Notes

Haboku Landscape　破墨山水図（雪舟等楊・1495）

Class _____

No. _____

Name _____

1 Find it!

Misty mountains＝かすむ山／Trees in dark ink＝こい墨の木々／A shop roof and flag＝酒屋の旗と屋根／A small boat＝小舟

2 First look

自由に書けたら正解。I felt calm / surprised / happy ... などの形容詞を使おう。

3 Words

1–d（ink＝墨・インク）　2–c（blur＝ぼやける・にじむ）
3–b（misty＝霧のかかった）　4–a（disciple＝弟子）

4 Fill in the blanks

1. ink　Sesshū painted this landscape only with ink.
   雪舟はこの風景を墨だけで描きました。
2. blur　The shapes of the trees blur into the paper.
   木々の形が紙ににじんでいます。
3. misty　The mountains look misty and far away.
   山々は霧がかかって遠くに見えます。
4. disciple　Sesshū gave this painting to his disciple.
   雪舟はこの絵を弟子に贈りました。

5 Read — T / F

【本文の訳】墨をたっぷりふくませた筆で、山や木、家をにじませるように描いた水墨画です。描いたのは室町時代の画僧・雪舟（せっしゅう）。1495年、76歳のときの作品で、国宝として東京国立博物館にあります。実物の掛け軸では、絵の上に長い文章と詩が書かれていますが、この画像は絵の部分だけです。

1. **F**　この絵では、くっきりした輪郭線がたくさん使われている。
   解説：輪郭線はほとんどなく、墨のこさとうすさで形を表しています。
2. **T**　雪舟はこの絵を76歳のときに描いた。
   解説：雪舟自身が、文の中に76歳と書いています。

6 Quiz

D　問：雪舟はこの絵をだれのために描いた？
選択肢：A 将軍／B 中国の皇帝／C 自分の母／D 弟子の宗淵
解説：修行を終えた弟子・宗淵に、その証として贈りました。

7 Put the words in order

1. The tall mountains are barely visible in the mist.
   高い山々は、霧の中にかろうじて見えています。
2. This is a black-and-white ink painting.
   これは白黒の水墨画です。

💡 is barely visible（かろうじて見える）：barely は「かろうじて・ほとんど〜ない」。うっすら見える物の説明に使えます。

8 Complete the description

(1) black-and-white　(2) mountains　(3) right　(4) floating

9 Describe（模範解答）

This is a black-and-white ink painting. At the top, there are tall gray mountains in the mist. In the middle, there are dark trees and a small house. At the bottom right, a tiny boat is floating on the water.
これは白黒の水墨画です。上のほうには、霧の中に高い灰色の山があります。まん中には、黒っぽい木々と小さな家があります。右下では、小さな舟が水にうかんでいます。

10 Think & Talk（問いの訳）

1. Why do you think Sesshū used so few lines?
   雪舟はなぜ、こんなに少ない線で描いたのだと思いますか？
2. If you made a 'diploma' picture for a friend, what would you draw?
   友だちに絵の「卒業証書」を贈るとしたら、何を描きますか？

正解のない問いです。理由をつけて話せたら◎。

Fun Fact（訳）

題名は「破墨」、でも技法は「溌墨」！？「破墨」は、こさのちがう墨を重ねて形を表す技法のこと。ところがこの絵の描き方は、墨をそそぐように広げる「溌墨（はつぼく）」に近いとされます。雪舟の文の中に「破墨」という言葉があることから、この題名がついたと考えられています。

© 原田英語 Harada Eigo｜原田英語の超絶名画ミュージアム
www.haradaeigo.com/museum/
授業・家庭学習でご自由にコピーしてお使いください｜画像：Public domain（Wikimedia Commons）